

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-11

PROJET DE LOI S-11

An Act to amend the Canadian Human Rights Act in order to
add social condition as a prohibited ground of discrimina-
tion

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne
afin d'ajouter la condition sociale comme motif de distinc-
tion illicite

**AS PASSED BY THE SENATE
JUNE 9, 1998**

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT
LE 9 JUIN 1998**

SUMMARY

SOMMAIRE

This enactment adds “social condition” as a prohibited ground of discrimination under the *Canadian Human Rights Act*.

Ce texte ajoute la condition sociale aux motifs de distinction illicite prévus à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-11

PROJET DE LOI S-11

An Act to amend the Canadian Human Rights Act in order to add social condition as a prohibited ground of discrimination

Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne afin d'ajouter la condition sociale comme motif de distinction illicite

R.S., c. H-6;
R.S., c. 31 (1st
Suppl.), c. 32
(2nd Suppl.);
1992, c. 22;
1993, c. 28;
1994, c. 26;
1995, c. 44;
1996, cc. 11,
14

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1996, c.14, s.1

1. Section 2 of the *Canadian Human Rights Act* is replaced by the following:

Purpose

2. The purpose of this Act is to extend the laws in Canada to give effect, within the purview of matters coming within the legislative authority of Parliament, to the principle that every individual should have an equal opportunity with other individuals to make for himself or herself the life that he or she is able and wishes to have, consistent with his or her duties and obligations as a member of society, without being hindered in or prevented from doing so by discriminatory practices based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, social condition, disability or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

1996, c.14, s.2

2. Subsection 3(1) of the Act is replaced by the following:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. L'article 2 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* est remplacé par ce qui suit :

2. La présente loi a pour objet de compléter la législation canadienne en donnant effet, dans le champ de compétence du Parlement du Canada, au principe suivant : le droit de tous les individus, dans la mesure compatible avec leurs devoirs et obligations au sein de la société, à l'égalité des chances d'épanouissement, indépendamment des considérations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la condition sociale, l'état de personne gracée ou la déficience.

2. Le paragraphe 3(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. H-6;
L.R., ch. 31
(1^{er} suppl.),
ch. 32 (2^e
suppl.); 1992,
ch. 22; 1993,
ch. 28; 1994,
ch. 26; 1995,
ch. 44; 1996,
ch. 11, 14

1996, ch. 14,
art.1

Objet

1996, ch. 14,
art.2

Proscribed
grounds of
discrimination

3. (1) For all purposes of this Act, race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, social condition, disability and conviction for which a pardon has been granted are prohibited grounds of discrimination.

3. (1) Pour l'application de la présente loi, les motifs de distinction illicite sont ceux qui sont fondés sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la condition sociale, l'état de personne graciée ou la déficience.

Motifs de
distinction
illicite